

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 6 (1979)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Local news : Southern Africa

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LOCAL NEWS - SOUTHERN AFRICA



## OFFICIAL NEWS.

--As will be noted at a first glance the Information pages for Southern Africa have a "New Look". We would like to thank the new editor for the initiative and at the same time thank Mrs. J. Schueck, for her work in the past. We would like to ask the readers of this Review to give their encouragement and full support by contributing News Items and picture material, for publication on a regular basis. Please remember to inform your Consulate of any change of address so that you may receive the Review regularly. We wish you pleasant reading.

--Die 57 Auslandschweizertagung findet statt vom 24. bis 26. Aug. in Porrentruy, der Hauptstadt des neuen Kanton Jura. Landsleute die sich waehrend dieser Zeit in der Heimat aufhalten und an der Tagung teilnehmen moechten, das Thema ist: "Entwurf fuer eine neue Bundesverfassung", bitten wir sich mit den beiden offiziellen Vertretern der Neuen Helvetischen Gesellschaft fuer Southern Africa, in Verbindung zu setzen, die gerne weitere Auskunft erteilen:

Dr. Pio Eggstein, Box 61460 Marshalltown 2107 (011) 836-9077  
Joe Giezendanner Box 5024 Cape Town 8000 (021) 43-6201

--Swiss Review (June issue) **Closing Date 7th May** please send all material to Box 3364, Johannesburg, 2000.

## Liebe Leser Dear Readers

Vorerst ein paar Worte in einer der offiziellen Landessprachen der Schweiz, und dies zeigt gleich ein Problem: wenn wir hier fair sein wuerden und allen vier Landessprachen den gleichen Platz einraeumten, dann wuerden uns die zur Verfuegung stehenden Lokalseiten keinesweg ausreichen! Wir moechten lieber den Platz verwenden um alle die interessanten Informationen an die Leser weiterzugeben.

Ausserdem sollen auch Leser zweiter Generation Schweizer an der Lektue teilhaben koennen und auch fuer unseren lokalen Drucker wird die Arbeit leichter sein, wenn wir die meisten Artikel in Englisch veroeffentlichen werden. Wir sind sicher dass Sie dafuer Verstaendnis haben werden. Wir moechten aber speziell festhalten, dass Korrespondenz in jeder der Sprachen an uns gerichtet werden kann.

During last years Congress of the Neue Helvetische Gesellschaft in Einsiedeln "Information of the Swiss Abroad" and the Swiss Review in particular were discussed. Many useful suggestions were made, one of them was that at least once a year, each Swiss Association and its activity, should be brought to the attention of the Readers of the Review. As you might know the Review is distributed to all Swiss registered at the Consulate. It is therefore an important communication media, and should be used to the fullest by the various Associations to keep in touch with the compatriots in their area.

The build up of our "LOCAL NEWS" is such that during the whole year, and this means, in four quarter yearly issues, enough space will be available to publish material sent to the Editor.

The name of the "Contact", Person or Association is also given for each centre and they will be only too pleased to let you have further details on specific events near you.

The newly created column of "Readers Letters" will enable every reader to make his or hers personal contribution.

Lets see the real spirit of Swiss Solidarity and make the "Southern Africa Local News" a Showpiece of the Swiss Review worldwide and so even give Bern a pleasant surprise!!

For the first time an opportunity is given to businesses to advertise their services to many thousands of readers at a very reasonable rate. We ask you also here for your support. Send us details of your entries now! We hope that this guide will be expanded with each issue of the Review.

We thank you for your support and co-operation.

Aurevoir

*Your Editor*

## Gape Town Calling

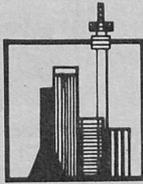
**SWISS CONSULATE (021) 22-1594**  
**SWISS SOCIAL AND SPORTS CLUB**  
Stephan Way, Greenpoint.  
Box 2279 (021) 44-8405 or 45-5025

**COMMUNITY CHEST CARNIVAL**  
8-10 March are the dates for this big event held at Maynardville, and the Swiss Community is pleased to take part once again. Our thanks go also here to all the willing helpers.

**SOCCER**  
The season has started, new players always welcome. Training every Tuesday & Thursday at the Club ground, Greenpoint. For the first time our Club will also take part in the 5-a-side Soccer competition held at the Good Hope Centre.

**CANTONAL EVENINGS**  
Usually held on the last Saturday of the month at our Club House, always a great success.

**1st AUGUST CELEBRATION.**  
As in the past a Dinner/Dance will be held on the actual date (this year a Wednesday). Details will follow.  
New members to our Club are always welcome, please contact us, we have so much to offer at our homes at Greenpoint and at Jonkershoek (Stellenbosch).



# JOHANNESBURG

SWISS CONSULATE GENERAL  
(011) 838-5102

SWISS SOCIETY HELVETIA  
Le Roux Avenue, Box 398,  
Halfway House, 1685. 805-3152/53

The activities of the Society are covered fully in their monthly Club Bulletin and we would here like to give a glimpse of the highlights. Your participation at these events is invited and it will be a good way to find out more about the "Swiss Social Life" on the Rand!

### PROGRAMME 1979

- April 7. GUGGEFESCHT
- April 15 Easter from 1p.m. Eierauflesest, Buebeschwinget, a great Day for the Family at the Club.
- May 5 Swiss Male Choir Concert - Carlton Hotel
- May 26 Skittling Mario Mai Cup
- Juli 1 GSNA Lotto Match
- Juli 29 1st Aug. National Day Celebration at the Club.

**SWISS HISTORY.** Please remember! Copies of our first Edition still available at R0,50c, can also be sent in big value Postage stamps. Also all information now urgently required for our next edition planned for 1st Aug. 1979. Send urgently to Swiss Chronology Box 3626, Johannesburg, 2000.

**GUGGEFEST**  
Sat 7th April, at 8.00 p.m.  
at the Swiss Club, Halfway House  
by  
**SWISS FESTIVAL SOCIETY**  
Basler Guggemusigg,  
Kostumeball  
Grosse Verlosung  
Price: **R3,50 per person.**

**GOLF** Yes, even this sport has found many followers amongst the Swiss Community. On 28. Jan. the Swiss Golf Championships were held at the Country Club, followed by some "Swiss Gschnetzeltes"! The Results:

- Winner:** Brian O' Connel (Swiss Wife)  
 2) A. Bossert                    3) H. Flueler  
 4) K. Heitz                     5) P. Zoller  
 6) M. Schmieder            7) H. Spitzer (Bravol the first lady)

In May the International Golf competition, won twice by the Swiss team, will be held again, and later in the year the Sweden Cup will be competed for. Max Schmieder at 23-5605 will be pleased to give any **Newcomer** further information.

**HANDBALL.** The season has started again for this, by now, well established sport in S.A. After 7 rounds played, the log position is the following:

1) Johannesburg	14	<b>POINTS:</b>
2) Randburg	12	
3) Deutsche Schule	10	
4) Swiss Club	8	
5) Deutscher Landklub	6	

Trainings are held regularly, contact the Swiss Club or Randburg HC for further information.



# NATAL

SWISS CLUB NATAL  
Box 1220, Durban, 4000.  
Phone: F. Waldburger  
(031) 42-2141 (Bus.) / 94-2225 (Res.)

A small, but always very active Swiss Colony in this beautiful Province by the Sea and the Mountains. Some great traditions too. i.e. Schwingen was competed on 1st August in Natal, long before it became an organised sport in South Africa.

A look at the coming events shows:  
**ANNUAL GENERAL MEETING** Sat. 24th March, at the Cabana Beach Hotel, Umhlanga Rocks where our compatriot Willy Zurschmied will play host.

Some important points on the agenda - and all members old and new are invited to attend, the social part will also be a highlight of the evening.

### Rifle Shooting

Sat. 3rd March and Sat 7th April are the next two dates where we meet at the Hammersdale Shooting Range.

### 1. Aug Celebrations

Louis and Fay Zimmermann have been our hosts for many years at their beautiful farm in Cato Ridge, and this year we hope to meet there again. The date to reserve is Sunday 29th July. But more details to follow.

--We extend a welcome to all our compatriots which may not yet have been at one of our functions. Please come along - you will be most welcome.

## LATE NEWS LATE NEWS LATE

### -- CABARET --

at the Swiss Club-Johannesburg  
on Tuesday 10th April, 1979  
at 7,30 p.m.

Walter Roderer - Ruth Jecklin

.....  
on a visit direct from Switzerland

### AGM Swiss Club Johannesburg 16th February, 1979.

a very lively and interesting Meeting with some "inflated" speeches and even some "deflated" car tyres! *Congratulations to our new Chairman 'Karl Schmutz'!*

### AGM Swiss Social & Sports Club, Cape Town - 15th Feb.

John Dettling elected Chairman - more details will follow.

-- Fulltime kitchen supervisor --  
Barmaid employed as from 1st March, 1979.



**SWISS MALE CHOIR**  
CONCERT -  
DINNER - DANCE  
1979

**CARLTON HOTEL, Saturday 5th May, 1979  
at 7,30 p.m.**

This Social event of the Swiss Community in Johannesburg is now open for bookings.

Ticket includes dinner - only R10,00 per person. Reserve your seats at Kuoni Travel, Delvers Square, Kerk Street, Johannesburg.

Performance by Swiss Male Choir and the first time ever by the Choeur Romand, Fantastic Tombola  
*5 Star Dinner and lots of Dancing!*

The Swiss Male Choir,  
the Swiss Society  
wishes their  
Hon. Member  
Mrs. E. Thalmann  
all the best  
on her  
Birthday.



# OFS KIMBERLEY



As there are not many of our compatriots in this part of South Africa we are giving two contact addresses which we hope will lead to the occasional get together a Jassabend perhaps, or even to be very ambitious the first ever 1. Aug. Feier! So please get in touch with the under-mentioned.

We are looking forward to some interesting stories coming to us, from the Land of Mealies and Diamonds.

The contact addresses are:

Peter Egli c/o Hotel Kimberley Box 635 Kimberley Phone (0531) 31751 and Mrs. Hedy Relling, 2 Carel Cilliers Street, Kroonstad, 9500. Phone: (01411) 22-846.



## PRETORIA

SWISS EMBASSY (012) 74-7788

### Schweizer Klub Alpina

240 Pongola Ave., Sinoville, 0182.  
Phone: H. Giger (012) 57-2184.

Recently passed away - Heinrich Georg Freitag at the age of over 93. Mr. Freitag was Chairman of our Club for many years in the 1920/30's. We express our condolences to the family.

Yes Alpina was at one time one of the most active Swiss Clubs in South Africa. In fact founded in 1898, it certainly had during the time of Sir Arnold Theiler at Onderstepoort some highlights which linger on even today in the memories of many! The social spirit of that time is still there and any function organised by Alpina is a happy gathering.

We therefore invite all Swiss in our area to contact us. A look at the coming events shows:

Mitte März	Wochenendausflug mit Lagerfeuer Ziel wird noch bekanntgegeben
Mai	Dinner Dance
28. Juli	1. Augustfeier, mit Schwingfest im Fountains Valley
Oktober	Auto-Rally
Datum folgt	Schützenfest
1. Dezember	Weihnachtsfeier St. Columbus Church Hall
Schiessen wie bishen immer am 1. Sonntag des Monats	



## PORT ELIZABETH EASTERN CAPE

Peter Luescher c/o SAGEX  
Box 2368, Port Elizabeth.

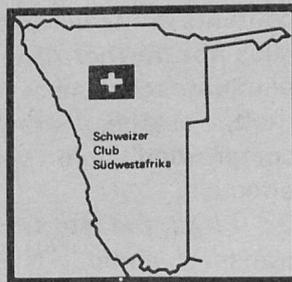
Phone: (041) 62722.

Bernhard Rauber, Optometrist  
1st Fl. Medical Centre East London.  
Phone (0431) 21023.

Two centres where Swiss have been present for a long time even if not in great numbers. P.E. of course had through the generosity of Mr. Portman even its own Club venue, at his House in Kamma road, where many a Jass was played and 1. of Aug. celebrated, and it is the wish this year that again our National Day might be celebrated, with a get-together, therefore contact Peter Luescher - he will be pleased to hear from you and also try to organise any other functions. The same wish has also been expressed by the East London-Swiss, and also here the appeal is to get in touch with your contact man.

By the way did you know that the founder and first curator of the famous East London Aquarium was a Swiss? It was Dr. Nanni, and the year 1931.

## SOUTH WEST

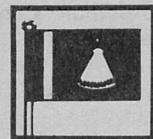


# A F R I C A

Schweizer Klub Südwestafrika  
Box 952, Windhoek, 9110.  
Tel. (061) 34177 mornings  
Tel. (061) 41562 afternoons

Von der immer sehr aktiven freundlichen Praesidentin des Suedwester Schweizer Klubs haben wie folgende Hoehepunkte des 1979 Vereinsprogrammes erhalten mit einem Aufruf an die Landsleute in SWA sich mit der obengenannten Adressen in Verbindung zu setzen und einige gemuetliche Stunden an den Anlaessen des Klubs zu verbringen.

Schiessen mit Sturmgewehr und Karabiner findet regelmässig auf der Hamman-Skietbaan (Akademia) statt und die Daten der naechsten Treffen sind. Sa. 17. Maerz und Sa. 21. April  
Dann ist natuerlich auch eine grosse 1. Augustfeier geplant die am So. 29 Juli stattfinden wird. Genaue Details folgen noch, jedoch sind zu dieser Feier wirklich alle Schweizer und vor allem die Kinder herzlich eingeladen. Gemuetliche Hocks am Stammtisch im Thueringerhof, mit Jassen und dem "occasional" Kegelaabend finden ebenfalls statt.

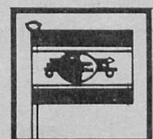


## LESOTHO

Daniel Strassburger Innkeeper - Holiday Inn Maseru - Phone (0501) 22434

With a Swiss as Innkeeper it is not wonder that in May 1978 a real 'Swiss week' with Swiss Gastronomy and Folklore, Yodel, Alphorn Fahnenschwingen (imported from Johannesburg) was held in Maseru. Some of our compatriots, came as far as from Roma (still in Lesotho) to enjoy the Swiss week.

Lesotho a country with lots of mountains and real snow in winter is the favourite holiday place for many of the younger immigrants, and they and any Swiss visitor to Lesotho are always welcome to get in touch with the above address.



## SWAZILAND

Juerg Leuzinger or Marc Aebi c/o Holiday Inns Mababane (0194) 61101

In one of the true traditions of Switzerland most our compatriots in this beautiful country work in the Hotelery business. And they also receive regularly the issues of this edition of the Swiss Review. We are sure they have many an interesting tale to tell about their activities there and we are looking forward to receiving some news from time to time.



## RHODESIA

### SWISS CLUB SALISBURY

Arnott Road, Cranborne, Box 3761,  
Salisbury Phone (01910) 84461

Saturday, 27th January, saw our now traditional Maskenball (Fancy Dress Ball), well attended as usual and with a growing number of quite attractive and original "Masken". There were a number of worthy, if not wealthy, Oriental gentlemen, and a few rather noisy types from the Rhygass or thereabouts. Accompanied and spurred on by popular music generously provided by our "Capt'n Joe", the happening went on into the early (or rather "later") hours of the morning, only interrupted by a delicious "Chässchnitte" around midnight.

Our Annual General Meeting was held on Saturday, 24th February. The Easter holidays will again see some good food on our menu. The Clubhouse will remain open throughout the holidays, and a special evening programme will be arranged for Saturday night. Easter Sunday will be devoted to our children, with a big egg-painting do on the go.

The traditional **Swiss National Day** will be celebrated on **4th August, with a pig** on the spit, lampion parade, fireworks and a huge bonfire.

October and November will again be reserved for our annual Jass championship with very attractive prizes.

Father Christmas will arrive early in December, and we think of celebrating New Year's Eve together with as many compatriots as possible.

Visitors from other parts of Africa or elsewhere are always welcome and will certainly feel at home. Please contact us on arrival or whenever you feel lonely.

The Editor of this Review appeals especially to the **Swiss in and around Bulawayo** please let us have a contact address and the occasional contribution to this column.



## Readers letters

This is your column, and your opportunity to take an active part. We are looking forward to the first letters to be sent to Swiss Review, Box 3364, Johannesburg, 2000. Please remember, your full **Name and Address** must be given but a "Nom de Plume" can be used for publication. The editor reserves the right of publication. All material remains the property of the Review.

# Swiss Enterprises

(BUSINESS NEWS OF GENERAL INTEREST)



This Pioneer of Highclass Restaurants in an Industrial Area, is a busy lunchtime venue, two minutes from Jan Smuts Airport.

Swiss Specialities are offered in a Continental Menu. One of the few Roast Trolleys in Johannesburg. Super sirloin steak "Red Robin" a favourite among daily specialities.

Various South African and French wines. Long cocktail bar with a lounge at the entrance. The "Robin In" is of course, fully licensed. Reasonable prices and the 'dress' is elegant casual.

Dancing nightly to the resident band of "Vicky du Preez" with a woman vocalist. The "Robin In" is closed the whole day Sunday and on Monday evenings.

Easy to reach at the **corner of Industria and Atom Roads, Isando.**  
Tel. 36-4811 / 36-4966.

## STAG BULK . . . aggressive Swiss marketeer

Stag Bulk Equipment's local experience has actually put it ahead of its Swiss parent company in many fields of pneumatic conveying of powders and granular materials.

Their main activity is in the technical advice, design and sale of pneumatic conveying and storage installations of dry free flowable goods which can be transported through pipelines, using compressed air or vacuum as the prime mover.

Product distribution is by rail and road tankers and the contents of the vehicle are discharged pneumatically into storage silos for further use in the production process. This method eliminates the use of sacks and bags with their drawbacks of costs, theft, wastage, contamination and so on. Pneumatic conveying by compressed air or vacuum in pipelines is clean, efficient and effective.

From the start in this country, purely as a bulk cement transport company, Stag has come a long way and it is no overstatement that the company's initial successes encouraged other competitors to establish themselves. At present there is a whole industry based on the pneumatic handling technology in South Africa.

Stag's clients come from as broad a field as civil engineering contractors, cement and lime manufacturers, the mining industry, fertilizer producers, chemical industries, raw material processing industries and food and feed producers.

One of the company's advantages is that all equipment is designed and manufactured in South Africa and tailor made to suit local conditions.

# AVIS

## RENT A CAR

Swiss abroad,

When you come back to Switzerland, either by air or by land, one AVIS Agency is at your disposal.

### Special monthly tariff for Swiss people living outside Switzerland

Cat.	Car Type		1 month incl. 3000 km Fr.	km suppl. Fr.
A	OPEL KADETT CITY 1200 S FORD FIESTA 1100 L		1199.—	-.15
B	VW GOLF 1500 GLS SIMCA HORIZON 1500 GLS	Radio Radio	1275.—	-.15
C	FORD TAUNUS 1600 L OPEL ASCONA 1900 S	Radio Radio	1375.—	-.19
D	AUDI 80 LS «A»	Radio	1500.—	-.19
E	OPEL REKORD 2000 S	Radio	1650.—	-.19
F	FORD GRANADA 2300 L	Radio	1800.—	-.19
G	BMW 318/320	Radio	1950.—	-.25
H	MERCEDES 250 «A» Airconditioned	Radio Cassette	2400.—	-.40
I	MERCEDES 280 S/SE «A» Airconditioned	Radio Cassette	3000.—	-.40
K	VW BUS	Radio	1850.—	-.19

Our specialists  
will be pleased to give you  
further information.

#### Don't forget:

**General Agency AVIS, Flughofstr. 61, CH-8152 Glattpbrugg  
telephone 01 810 00 00, Telex 56518**



**Avis features  
Opel cars.**

Tariff valid since: 1.1.1979